

1. 오늘 예배 하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 터키/시리아 지진으로 인한 피해민들을 돕기 위한 목적으로 헌금 하시기를 원하시는 분들은 헌금란에 “터키/시리아 지진 구제”라고 쓰셔서 헌금하시기 바랍니다. If you would like to give toward helping those affected by the earthquakes in Turkey and Syria, please write Turkey/Syria Earthquake Relief”
4. 오늘 예배 후에 공동의회가 있습니다. 안건은 사역, 재정, 감사보고 및 감사 조항에 대한 내규 개정입니다. We will have a congregational meeting today after the worship service. The agenda will be ministry, finance, and audit reports, and the bylaw amendment on the audit requirement.
5. 다음 주일(2/26/23) 예배 때 성찬이 있습니다. There is the Lord's supper during the worship on the next Lord's day(2/26/23).
6. 다음 주일(2/26/23) 예배 후에 주일학교/중고등반 학부모/교사 회의가 있습니다. There will be a Children's and Youths' Sunday School parents/teachers meeting after the worship service next Lord's day(2/26/23)
7. 고린도전서 공부가 이번 수요일(2/22/23) 저녁 8 시에 모입니다. The 1 Corinthians Bible Study will meet at 8pm this Wednesday(2/22/23).

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723  
온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 주일 10:00 AM  
장년성경공부 Adult Bible Study: 주일 Sun 10:00 AM, 수요일 Wed 8:00 PM(Online)  
주일예배 The Lord's Day Worship: 11:00 AM

웹사이트 Website: [www.cpchurchmd.org](http://www.cpchurchmd.org)

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: [dongwoo17@cpchurchmd.org](mailto:dongwoo17@cpchurchmd.org), 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 선교교회입니다.  
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a mission church of Korean Capital  
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): [pcanet.org](http://pcanet.org), [pcakcp.net](http://pcakcp.net)



주일예배 순서 **Order of The Lord's Day Worship**

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
찬양		Praise
*예배로의 부름	시편 Psalm 104:34-35	Call to Worship*
*찬송	28(통 28) 복의 근원 강림하사 Come, Thou Fount of Every Blessing	Hymn*
*신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith*
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	시편 Psalm 107:1-3	Assurance of Pardon
찬송	268(통 202) 죄에서 자유를 얻게 함은 Would You Be Free from Your Burden of Sin?	Hymn
기도		Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	마태복음 Matthew 12:22-32	Scripture Reading
설교	“성령을 모독하는 것” “The Blasphemy against the Holy Spirit”	Sermon
*찬송	542(통 340) 구주 예수 의지함이라 ’Tis So Sweet to Trust in Jesus	Hymn*
*축도		Benediction*

\* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 입구의 헌금함에 예배 전에 넣어주세요. Please give offering into the box at the entrance before the worship service starts.

‡ English translation is provided on-site through a translation receiver or online at [www.mixlr.com/cpcmdenglish](http://www.mixlr.com/cpcmdenglish).

마태복음 Matthew 12:22-32 “성령을 모독하는 것 The Blasphemy against the Holy Spirit”

1. 예수님이 귀신 들려 눈 멀고 말 못하는 사람을 고치시자 무리와 바리새인들은 각각 어떻게 다르게 반응했는가? When Jesus healed a demon-oppressed man who was blind and mute, how did all the people and the Pharisees respond differently? (22-24)
2. 예수님이 귀신의 왕의 힘을 빌어 귀신을 쫓아 내지 않으신 것을 어떻게 증명하셨는가? How did Jesus prove that he did not cast out a demon by the power of the prince of demons? (25-27)
3. 예수님은 하나님의 나라의 실체에 대해 어떻게 설명하셨는가? How did Jesus explain the reality of the Kingdom of God?(28-30)
4. 무엇이 성령을 모독하는 것이며 왜 사하심을 얻지 못하는가? What is the blasphemy against the Spirit and why is it not forgiven?(31-32)

적용 질문 Question for Application:

우리는 하나님의 나라와 성령의 역사에 대해 어떻게 경험하며 생각하고 있는가? 우리가 살고 있는 시대와 문화에서는 무엇이 성령을 거스리는 것이라 생각하는가? How are you experiencing and thinking about the kingdom of God and the work of the Holy Spirit? In our age and culture, what do you think could be the blasphemy and speaking against the Holy Spirit?

소요리문답 Westminster Shorter Catechism 97. 성찬을 받을 자격 The Requirement for Receiving the Lord's Supper - 2

(adapted from Thomas Vincent, *The Shorter Catechism Explained from Scripture*)

Q97 주의 성찬에 합당하게 참여하려면 어떻게 하여야 하는가?

What is required for the worthy receiving of the Lord's Supper?

- A. 주의 성찬에 합당하게 참여하려면 마땅히 주님의 몸을 분별 할 줄 아는 것과 주님으로써 양식을 삼는 믿음과 회개와 사랑과 서로 순종함에 대하여 스스로 살필 것이니 합당하지 않게 참여하면 두렵건대 먹고 마시는 것이 정죄함을 자청함이 될 것이다[1].

It is required of them that would worthily partake of the Lord's Supper, that they examine themselves of their knowledge to discern the Lord's body, of their faith to feed upon him, of their repentance, love, and new obedience; lest, coming unworthily, they eat and drink judgment to themselves.<sup>1</sup>

토론질문 Discussion Questions:

7. 만일 은혜를 받은 사람이 자기를 살피는 일과 다른 의무에 힘써서 마음을 준비하였는데도 불구하고 성찬을 받을 수 없을 것같이 느껴질 때, 그들이 주의 식탁에 나아온다면 그들은 합당하지 않게 받는 사람들인가? If such as are gracious do take pains in self-examination, and other duties, to get their hearts prepared, and yet they are still out of frame, would they not be unworthy receivers, should they come to the Lord's table?

8. 우리가 정말로 은혜를 받은 사람들인지 의심되고 두렵다면, 주의 식탁에 나아올 수 있는가? When we doubt and fear whether we be truly gracious, may we come to the Lord's table?

9. 성찬을 합당하게 받는 사람들이 되기 위해 주의 식탁에 어떻게 임해야 하는가? What must be our behavior at the table of the Lord, that we may be worthy receivers?

10. 성찬을 합당하게 받는 사람들이 주의 식탁에 참여한 후에 그들에게 무엇이 요구되는가? What is required of worthy receivers after they come from the table of the Lord?

11. 주의 성찬을 합당하지 않게 받는 죄는 무엇인가? What is the sin of unworthy receiving the Lord's supper?

12. 주의 성찬을 합당하지 않게 받는 것의 위험은 무엇인가? What is the danger of our unworthy receiving the Lord's supper?